

聯 合 國



安 全 理 事 會

正 式 紀 錄

第 十 一 年

第七五二次會議

一九五六年十一月二日

紐 約

目 次

	頁 次
臨時議程 (S/Agenda/752/Rev. 1)·····	1
向退任主席致謝·····	1
通過議程·····	1
一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國代表爲匈牙利情勢事致安全理事會主席函 (A/3690)·····	1

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某種文件而言。

安全理事會

第七百五十二次會議

一九五六年十一月二日星期五午後五時在紐約舉行

主席：Mr. Nasrollah ENTEZAM（伊朗）

出席者：下列各國代表：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

臨時議程（S/Agenda/752/Rev.1）

一。通過議程

二。一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國代表爲匈牙利情勢事致安全理事會主席函。

向退任主席致謝

一。主席：退任主席法國大使 Mr. Cornut-Gentile 主持理事會所舉行的艱難會議，有經有權，彬彬有禮，本人在就任主席的時候願向他表示應得的讚譽。不幸他因健康關係今天不能和我們一同開會，現在特請法國代表向 Mr. Cornut-Gentile 轉達我們恭祝他早日康復之意。本人深信此請係理事會全體理事的意思。

二。Mr. DE GUIRINGAUD（法蘭西）：謝謝主席剛才讚譽 Mr. Cornut-Gentile 的話。本人定當向他代達先生的好意和因他本日不克出席引爲憾事的話。他自己也因本日不克和我們聚會深感抱歉。他的健康仍然欠佳，但是已見好轉，本人希望不久他就可以回理事會參加會務。

通過議程

三。主席：在進行通過議程以前，我想我應當向各位理事作一解釋。法國、聯合王國、美國代表來函【S/2723】要求召開安全理事會緊急會議是在本日午後一時送達本人的。因爲這個問題性質緊

急，又因爲理事會已在處理這個問題，本人遂不得不召開理事會會議。爲事實所限，未克商詢各位理事，本人很覺抱歉。希望將來開會，事前有商詢各理事所需的時間。

四。對於通過臨時議程有無異議？

五。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：蘇聯代表團已在以前某次理事會會議（第七四六次會議）反對將這個項目列入議程，並曾說明反對理事會考慮這個問題的理由。我們的反對理由依然存在。尤其因爲這次會議召集的經過，本人今日勢將再度投票反對將這個項目列入議程。主席業已說明召集這次會議的倉促情形，本人無需再加評論。

六。主席：理事中既然已有一位反對通過這次會議的臨時議程，本席便要將它交付表決。

舉手表決。

贊成者：澳大利亞、比利時、中國、古巴、法蘭西、伊朗、秘魯、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國、南斯拉夫。

反對者：蘇維埃社會主義共和國聯邦。

議程以十票對一票通過。

一九五六年十月二十七日法蘭西、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國代表爲匈牙利情勢事致安全理事會主席函（S/3690）

七。主席：依照理事會第七四六次會議所採決議，請匈牙利代表就理事會議席。

匈牙利代表 Mr. Szabo 就理事會議席。

八。主席：請中國代表就程序問題發言。

九。蔣先生（中國）：誠然，理事會以前某次會議的確請一位匈牙利代表參加辯論。請問主席有無被邀之人實在代表匈牙利共和國政府的保證？請將這方面的保證告訴我們。

一〇。主席：本席很想聽取理事會其他理事關於此事的意見。可是我相信在沒有相反的證據時，只要一國代表的身份未經證明不實，我們諒應接受。

一一。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：本人主張將現時坐在匈牙利議席的那位先生的全權證書提交理事會以便我們得以察明他是否確實代表匈牙利政府。

一二。Mr. BELAUNDE（秘魯）：秘書長或者可以把關於這一點的一些情報供給我們。

一三。主席：我正要向理事會提出這個建議。根據議事規則，全權證書須送請秘書長審查是否有效。

一四。Mr. PROTITCH（政治及安全理事會事務部次長）：各位知道，這次會議是倉促召集的。我經安全理事會主席許可，秉承主席訓令，通知匈牙利代表團，當時獲悉屆時當有代表出席。此外，Mr. Szabo 告訴我說匈牙利政府已授權給他於 Ambassador Kos 不在時代行職務。

一五。法律事務廳剛才告訴我說，收到匈牙利政府來電，任命 Mr. Janos Szabo 為代表，出席昨日開幕的大會緊急特別屆會。電文如下：

“聯合國秘書長 Dag Hammarskjöld 勛鑒，

“茲着常設代表團一等秘書 Mr. Janos Szabo 代表匈牙利人民共和國出席定於一九五六年十一月一日在紐約召開的聯合國大會特別屆會，謹電奉聞。”

這電係總理兼代理外交部長 Imre Nagy 所發。

一六。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：我擬先把議事規則第十四及第十五條讀一遍，然後提出一個問題。第十四條開：

“聯合國任何會員國而非安全理事會理事國者，或任何非聯合國會員國之國家被邀參加安全理事會會議時，應提出為此專派之代表之

全權證書。此項全權證書至遲應於代表被邀參加之初次會議開會二十四小時前送交秘書長。”

第十五條開：

“安全理事會理事國代表及依第十四條所派代表之全權證書應由秘書長審查，並向安全理事會提出報告，請其通過。”

由於這兩條規則，敢問這位坐在我左手的先生究竟有沒有資格為此出席這次會議。

一七。主席：我擬答覆 Mr. Lodge 所提出的反對理由。我知道所說的兩條議事規則，但因開會之前只有三小時才發通知，很難請一國的代表於開會二十四小時前提出全權證書。秘書處事實上無法遵從所說兩條規則的規定。

一八。我有一個建議，不知各理事的反應如何。議事規則既然容許我們暫准一國代表在全權證書核准以前出席，我建議讓匈牙利代表暫就理事會議席，但在秘書處審查他的全權證書前不得發言。

一九。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：主席剛才所說的話，回答了我正要提議解決的問題。我正準備請大家注意議事規則第十六條，其中規定安全理事會理事國代表在其所奉全權證書未經依照第十五條核准以前得暫准出席，並享有與其他代表同等之權利。

二〇。不過我稍微有點疑問——這專憑主席如何裁定——即在匈牙利代表的全權證書驗明前是否可以只准他出席而不得發言。那條規則似乎規定他應當享有與其他代表相同的權利。

二一。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：我覺得主席提議的是一個切合現時局面的辦法。

二二。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：以前某次會議〔第七四六次會議〕，安全理事會通過一個決議，邀請匈牙利代表參加審議這個項目。那個決議依然有效，匈牙利代表有權列席理事會會議。

二三。關於主席的建議，我要請大家注意安全理事會議事規則第十七條的規定，那條如下：

“安全理事會理事國代表，其所奉全權證書經安全理事會內代表提出反對者，於安全理

事會未決定該事項以前，仍得繼續出席，並享有與其他代表同等之權利。”

二四．主席：在說明我的意見以前，我很想聽取理事會其他理事的意見。

二五．Mr BELAUNDE（秘魯）：蘇聯代表剛才宣讀的第十七條，規定得確很明白。可是我認為由於主席的建議匈牙利代表即負有一種道義上的責任。再者，匈牙利代表自然只有在理事會各理事發表意見以後才有權發言。因此，我以為不必援引嚴格的規則，只要主席，準備發言的代表以及匈牙利代表都各自慎重，我們即可消除若干代表團所懷的疑慮。

二六．因此，我提議我們採納主席的建議，亦不必一定違反第十七條的規定。

二七．Mr. NUÑEZ PORTUONDO（古巴）：我認為第十七條不適用於現下的局面。據我所知，第十七條只適用於安全理事會代表。現下局面應適用的規則是第十四條。這條規定全權證書須於會前二十四小時提出。據我看這條規則很合情理。

二八．倘若我們適用第十七條，這位先生就會以他無權代表的政府的名義發言。我們就會暫時承認他的地位，雖則事後可能證明他沒有資格代表匈牙利政府。

二九．我們自然知道第十七條制定的原因及這條規則所欲達到的目的。我們大家都知道，制定這條規則是由於就安全理事會一常任理事代表權是否合法問題所舉行的討論。這條規則的目的是要使關係代表在他的全權證書未經宣佈失效以前即得繼續履行職責。

三〇．這條規則的用意不是要適用於一個會員國被邀參加一次會議或一屆會議的情形。在這種情形所應適用的規則是第十四條，全權證書須於會前提出；只要是在開會前提出，無論是一分鐘以前或二十四小時以前都沒有多大關係。

三一．雖然如此，我贊同將主席的提議作為一個折衷辦法，匈牙利代表不應提出陳述——他既然沒有投票權，前來也不過是為提出陳述而已——以待秘書處驗明他的全權證書向我們提具報告。這就符合第十四條的規定。據古巴代表團的意見，也只有第十四條可以適用於這個問題。

三二．Mr. BRILEJ（南斯拉夫）：既然理事會三個理事國，法國、聯合王國、美國，覺得匈牙利的情勢嚴重因而認為有召開安全理事會緊急會議的必要，我提議我們也就應當適用緊急議事規則，即第十七條規則。這條規則規定“安全理事會任何代表”——據我看這裏所指的是任何代表而不止是安全理事會任何理事——“仍得繼續出席，並享有與其他代表同等之權利。”

三三．按照我們通過的議程，似乎我們是要討論匈牙利情勢的。據我的意見，倘若在匈牙利政府的代表缺席時討論這個問題，乃是不妥的。據我看，倘若因為匈牙利政府未在三小時之內召集的一次會議開會前二十四小時提出全權證書就給以懲罰，這是不妥的。

三四．因此，我主張我們准許匈牙利代表參加我們的討論，享有與其他代表相同的權利，否則延會。

三五．主席：我要提醒各位現時發言人名單上已有五位代表準備就實體問題發言。因此，這次會議實際上無法結束辯論。既然被邀參加理事會會議的一國代表通常是在理事會各理事發言以後方才發言，問題是不會發生的。在這種情形下，也許最好不採決議，因為我知道即在法學家心中也難斷定第十七條究竟祇應適用於安全理事會理事國抑或亦應適用於被邀參加辯論的國家。我以為現時最好採納秘魯代表的建議，將這個問題交由主席斟酌處理，大家進行討論下一問題。對於全權證書問題無需採取決議，因為在這期間秘書處自將有驗明全權證書的機會。

三六．Mr. WALKER（澳大利亞）：我首先要聲明，倘若我們依照建議的辦法進行，我深信我們可以完全信賴主席處理這個問題的方式。不過為獲得解決這個問題的圓滿途徑起見，我的確有一點略微不同的意見想要提出。

三七．我們前已決定邀請匈牙利代表參加討論，而在為這個問題舉行的最後一次會議上，匈牙利常任代表，Mr Peter Kos 並曾列席。今天會上常設代表團的一個團員代替他，這個團員諒和常設代表團名單所載其他團員一樣，曾經代表團團長委予證明。

三八。那就使這位先生有一種正式身分而這種身分又經來電報加強。據我所知，這電即是這位先生出席昨日開幕的大會緊急特別屆會的全權證書。

三九。問題却在 Mr. Szabo 是否有資格列席安全理事會會議。這自然是一個不同的問題。我們知道，議事規則是暫行議事規則，其中顯未料到現時所遇的特殊情形。會議的召集如是緊急，以致無法於開會二十四小時前驗明新代表的全權證書。

四〇。在這種情形下，不知道民主的辦法是否即在不妨碍各理事對於匈牙利代表身分問題所採立場的條件下，讓我們邀請這位坐在匈牙利代表議席的先生告訴理事會他這次準備以何等身分列席。我並不是提議請 Mr. Szabo 就實體問題或就程序問題向理事會發言，而只要請他——如果他願意——口頭告訴理事會他本日出席會議所根據的是甚麼。我說這話，絕對未就範圍較大的程序問題表示立場。

四一。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：我贊成主席的建議，認為它是目下處理匈牙利代表問題的一個好辦法。

四二。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：我看我們大家都同意匈牙利代表應該列席。至於他應否發言，尚有疑問。我提議發言名單上的代表都已發言以後，主席再回到匈牙利代表應否發言的問題。

四三。Mr. BELAUNDE（秘魯）：我想堅持我的提議。這是唯一的切實辦法，而且顧及了現實情勢，便是將這個問題交由主席酌量辦理，因而消除適用議事規則的繁難法律問題。因此，倘無異議，我想請問澳大利亞代表是否覺得非堅持他的提議不可。倘如他不堅持，主席即可徵詢各國代表團的意見。一般說來，程序辯論常常不切實際。倘如我們一定要有一個理想的解決辦法，可能終無所得，徒祇浪費時間。

四四。因此，我正式提議此事聽憑主席辦理。事實上，為節省時間起見，我想請主席將我的提議交付表決。

四五。主席：對於秘魯代表的提議倘無異議，我認為即無表決的必要。倘如有人反對，我就準備將它立即交付表決，不再辯論。

這項提議通過。

四六。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：昨天大會舉行緊急屆會來考慮埃及的嚴重危機，大會會員國要求停止埃及戰事，表現了高度的全體一致的精神。那個情勢的危險尚未減低，我們必須繼續密切注意。但是同時國際社會却不能忽略在匈牙利發生的同樣緊急，同樣危險的情勢。當匈牙利人民為保護他們的民族命脈正在進行殊死鬥爭的時候，國際社會不能袖手旁觀。

四七。和平正義原則的適用不能在某一時期限於某一地帶。這是隨時隨地都必須支持的普遍原則。

四八。自從星期日〔第七四六次會議〕理事會表決將“匈牙利情勢”項目列入理事會議程以來，匈牙利事態的發展十分迅速。我們必須着實考慮聯合國現在可以作什麼來協助英勇的匈牙利人民從事於爭取自由的奮鬥。我們現在必須蒐集所有的事實，以便我們所作所為確有據依，確有裨益。

四九。我們今天可以斷言，匈牙利人民要求尊重和約保障給他們的基本人權，蘇聯却使用武力鎮壓這種合法要求，激起舉世公憤。英勇的匈牙利人民博得世界各處自由人民的愛慕與欽敬。

五〇。美國尊重每個國家不受外來勢力干涉來自由決定其自身政治組織的權利。事實上，一八四八年風靡歐洲的自由運動的先知先覺就是從亞美利加得到啓示與鼓勵的。百年以前，我國國務卿 Daniel Webster 在偉大的匈牙利愛國志士 Louis Kossuth 訪問美國時所說的話，即在今天仍有意義，因為 Daniel Webster 慷慨激昂地講論匈牙利獨立，匈牙利自治，匈牙利掌握匈牙利的命運。那些話都是我們大家今天可以深思默念，深深印入心中的。

五一。一九一八年，由於美國堅持承認民族自決權，因而為匈牙利、波蘭、捷克斯拉夫、南斯拉夫等獨立民主共和國開闢了道路。幾乎二十年以來，所有愛好自由的人民對於東歐各國無不深具同情，因為這些國家的合法願望既受納粹摧殘於前，復遭蘇聯駐軍蹂躪於後。

五二。尤其是在過去一星期中，根據我們收到的片斷的報道，我們看到匈牙利人民為要求民族獨立生存權所展開的英勇鬥爭。不幸，匈牙利人民的願望雖是有目共睹的，直到此刻，我們仍然不知道

究竟蘇聯肯不肯答應他們的合理要求。言之可歎，可是我們已經聽到報告——不斷的報告——說新的蘇聯軍隊已開入匈牙利，這縱非凶兆，也使情勢不明。

五三。誠然，由十月三十日蘇聯發表的公告，我們聽到了一件可喜的消息，似乎東歐國家和蘇聯的關係上有了一重要改變。那件公告強調說，屬於社會主義國家偉大陣營的國家只能在完全平等、尊重領土完整、國家獨立與主權及互不干涉內政原則的基礎上建立各國的關係。那是十月三十日的蘇聯聲明。

五四。聲明書隨後又說，蘇聯準備與簽訂華沙公約的其他社會主義國家政府研討它們境內蘇聯軍隊的問題。此項聲明復經補充說明，表示華沙公約締約國之一駐紮軍隊於另一締約國境內係以各締約國共同簽訂的協定為根據，並且事前尚須經軍隊駐紮所在或行將駐紮所在的國家申請，獲其同意後，方得派駐軍隊。

五五。聲明書特別提及匈牙利，宣稱蘇聯已訓令它的陸軍統帥部一旦匈牙利政府認為必要時即將蘇軍部隊撤出布達佩斯。蘇聯同時並且表示願意與匈牙利及華沙公約其他締約國就匈牙利境內駐軍問題進行談判。

五六。十月三十一日，艾森豪威爾總統在美國作有歷史意義的廣播，提到匈牙利發生的驚人事件，說，匈牙利的人民“為爭取他們的獨立過去曾經屢屢不惜犧牲性命，反抗外族壓迫。”他雖然知道現時局勢難以判明，但仍強調說，“倘若蘇聯真正忠實履行它所宣佈的意向，世人將看見我們這一代在國際正義、互信、諒解方面向前邁進了最大一步。”

五七。昨天我們得到匈牙利境內更重要的發展的報告。布達佩斯無線電台宣佈說，部長會議主席 Imre Nagy 以外交部長的地位召見蘇聯駐匈牙利大使，向他以最強硬的言詞，抗議蘇聯增派軍隊進入匈牙利。

五八。由此即可看出，我所引徵的聲明——據說是蘇聯發表的聲明——與匈牙利外交部長的聲明如何截然不同。事實上，Mr Nagy 甚至進而要求蘇軍立即撤退。據我們獲得的報告，業已通知蘇聯大使，說，匈牙利否認華沙公約，宣佈匈牙利中立。

五九。我們大家都知道這些報告，因為昨天晚上都已送給我們大家了。同時匈牙利政府並向聯合國秘書長緊急行文，現已列為文件 [A/3251]¹ 分送給理事會全體理事。除報告上述事件外，此項來文並要求將匈牙利中立及四強保護匈牙利中立的問題列入行將召開的大會屆會議程。對於這個要求我們不能置之不理，自然是再明顯不過的。

六〇。事件的發展如是迅速，據我們所知，日前所定派遣新代表到紐約來代表匈牙利的計劃已經作罷。可是我們相信最便於理事會設法幫助匈牙利的辦法，莫如有該國代表一人參加我們的議事工作。我想我們應當研究宜否請秘書長與匈牙利政府接洽，以便有匈牙利政府代表一人盡早列席安全理事會。匈牙利的情勢既然如此混亂，為就匈牙利在理事會的代表權上確保匈牙利及安全理事會雙方的利益起見，必須遵守議事規則的所有各項規定。我在這次會議之初提出匈牙利代表權所牽涉的規則問題，就是為這緣故。因為匈牙利的情勢如此不清楚，我們就更應當——本來就應當，但是現在更應當——確有把握，務求發生這種動亂的國家的代表的確是那個國家的代表。

六一。因此，我認為我們的次一步驟應當是判定事實真象。在幫助匈牙利人民的時候，我們首應洞察事實真象，據以採取行動，然後我們的行動才是建設性的行動，才有利於和平、正義及民族獨立。

六二。Mr. NUÑEZ PORTUONDO (古巴)：查閱安全理事會，經濟暨社會理事會及大會的正式紀錄，便可知道本人在五年以上的期間內一再以古巴代表的資格嚴詞高聲抗議匈牙利、波蘭、羅馬尼亞及阿爾巴尼亞人民遭遇的情勢，他們盡皆淪為蘇聯政府組織的最殘暴的獨裁制度和充滿血污的暴政的犧牲者。

六三。我曾經一再列舉事實，表明立場，說明事實發展的背景，徒博得一個誹謗者的罪名。現在事態發展既已證明我所說的話的確不虛；匈牙利人民業已羣起奮鬥，要打破他們的桎梏，成為自己命運的主宰，消息傳來，我敢表示一向愛好自由的古巴人民，無不歡欣鼓舞。

¹ 大會正式紀錄，第二緊急特別屆會，附件，議程項目五。

六四。匈牙利宗教領袖無辜監禁八年以上，身受種種不入道的酷刑以後現已被釋，這項消息，也是我極歡迎的；因為古巴爲此事在聯合國大會奮鬥最力，據我的意見，這事是世界上最心地善良的人無不極其歡迎的。

六五。關於我們現在討論的問題誰也不能說理事會沒有充分的證據。首先我們就有一件駭人聽聞的事實，匈牙利人民爲抵抗蘇聯軍隊——這乃是駐於匈牙利境內的外國軍隊——爭取自由，已有兩萬人犧牲了他們的生命。我們並且還有一件絲毫不假的官方文件據實報告匈牙利境內的情形。匈牙利部長會議主席兼外交部長電秘書長稱：

“匈牙利政府已獲可靠報告，內稱新的蘇軍部隊正在開入匈牙利境。部長會議主席曾以外交部長地位召見蘇聯駐匈牙利特派全權大使 Mr. Andropov，對於新添蘇軍進入匈牙利境內事表示最強硬的抗議。他要求立即將此項蘇軍撤退。他通知蘇聯大使，匈牙利政府立即廢除華沙公約，同時宣佈匈牙利中立，向聯合國呼籲，要求四強幫助維持匈牙利的中立地位。匈牙利人民共和國政府已於一九五六年十一月一日宣佈中立。本人因特請求閣下迅即將匈牙利中立及四強保護匈牙利中立的問題列入行將舉行的聯合國大會議程……”[A/3251]。

六六。換句話說，事實真象如下：聯合國會員國匈牙利國境被外國軍隊侵入；這些外國軍隊企圖阻止匈牙利人民擺脫殘暴政的桎梏，因此匈牙利已向聯合國呼籲，請求依照憲章中彰明昭著的原則予以援助。我相信任何會員國的代表——連昨天在大會²聲言贊成民族自決，反對武力干涉的蘇聯代表在內——都不能反對聯合國採取行動來保障匈牙利人民的權利。

六七。昨天古巴代表團在大會³投票贊成美國所提的決議草案[A/3256]，雖然我們和關係國家中間有着密切的友好關係，亦不顧及。我們投票贊成那個決議案，因爲古巴代表團相信——而且曾經屢次在此聲明過——聯合國各會員國不可分爲兩種，一種遵守憲章的原則，一種不顧憲章的原則；或者一種遵從安全理事會及大會的決議，一種將這

些決議置之不理。爲了這個緣故，任何決議草案但凡目的是要終止那種使全人類蒙垢並使全世界自由人民不能容忍的事態的，我們仍然準備予以支持。

六八。古巴代表團相信應當儘早提出一件決議草案，其中至少應當具有三個基本要點：第一，應當向蘇聯政府提出緊急呼籲，促其依照聯合國憲章的規定將蘇軍撤出匈牙利領土；第二，應當明言，或者說重申，匈牙利人民絕對有權經由自由選舉決定他們願意擁戴的政府制度；第三，應當設立一個隸屬於安全理事會的委員會，對於理事會爲確保匈牙利人民民族獨立及政治自由所採措施的執行情形，負責加以監督並且提具報告。

六九。我要向那些正在奮鬥而且仍將一如往昔始終繼續奮鬥不息的匈牙利人民，表示古巴人民對於他們熱誠支持。我們古巴是一個小國，也曾爲了爭取獨立經過多年奮鬥，我們認爲在現在這個危機中是和匈牙利人民併肩作戰的。

七〇。Sir Pierson DIXON（聯合王國）：上星期日[第七四六次會議]當我在安全理事會講論匈牙利的情勢時，我表示我國政府對於因蘇聯武裝部隊干涉匈牙利內政而發生的事變深感憂慮。我然後請蘇聯代表保證蘇聯政府定將採取緊急步驟來結束那種情勢。同時美國及法國代表也請求蘇聯代表保證這一點。可是不僅沒有得到保證，不料反聽到 Mr. Sobolev 寥寥數語，竟將匈牙利的情勢斥爲法西斯式罪犯對匈牙利合法政府武裝叛變。他接着就對美國政府肆意進行與本題無關的攻擊。

七一。蘇聯代表既不肯承認匈牙利情勢嚴重，顯然此事即須及早再提出於安全理事會。正如美國國務卿幾小時以前在另一個地方所說的話，我們不應當因爲忙於中東，以致無暇協助匈牙利國恢復獨立的努力。

七二。自從理事會最後一次討論這個問題以來的幾天中，匈牙利情勢已有極迅速的發展。請各位理事原諒我將這個期間匈牙利事變經過略加敘述。十月二十八日，也就是安全理事會集會的同一天，匈牙利總理 Mr. Nagy 發表廣播演講——澳大利亞代表在那次會議[第七四六次會議]引述過這次廣播演講——允諾匈牙利人民說，他準備使所有蘇軍盡皆退出匈牙利。此後四十八小時左右，無論在

² 同上，第一緊急特別屆會，全體會議，第五八二次會議。

³ 同上。

布達佩斯，或在外埠地帶，似乎仍然有蘇軍繼續作戰。

七三．最後，在十月三十一日開始有了蘇軍順從匈牙利政府願望的徵兆。據報，蘇聯軍隊及坦克車正由布達佩斯撤退，但是縱在那時似乎外埠地帶的戰事仍在激烈繼續進行，蘇軍毫無撤退模樣。可是當時真像蘇聯政府終於承認它已無法不顧及實際情形確係匈牙利全國人民已起而反抗它，——好像蘇聯正要放棄以武力奴役匈牙利人民。可是正在那時候，正當蘇聯好像就會採取步驟以圖補救的時候，匈牙利總理宣佈新的蘇軍部隊正在開進匈牙利。Mr. Nagy 說，他已向蘇聯駐匈牙利大使嚴厲抗議新的蘇軍進入匈牙利。匈牙利政府隨後宣佈立刻廢除華沙公約，同時來電，宣佈匈牙利中立並向聯合國請求援助，這電的全文已經古巴代表宣讀過。匈牙利總理是在十一月一日致秘書長電 [A/3251] 將此項情勢通知聯合國的。

七四．據今天，十一月二日早晨我們收到的關於匈牙利情勢的情報，在過去幾天中，已有大批坦克車開入匈牙利，其中一部分已開抵布達佩斯附近。布達佩斯似乎已為蘇聯在該城近郊集中的裝甲部隊所包圍。

七五．我要暫時回去追加一句，以便載入紀錄：匈牙利總理以匈牙利政府名義電秘書長所作的聲明，是我國政府所歡迎的。

七六．最後，聯合王國政府希望縱然在這個甚晚的階段，蘇聯政府仍會承認匈牙利人民的命運應由匈牙利人民自己來決定，仍會承認蘇聯武裝干涉匈牙利內政的政策已告破產。

七七．Mr. BELAUNDE (秘魯)：安全理事會上次開會討論匈牙利情勢時，秘魯代表團極力節制它對蘇聯軍隊鎮壓匈牙利解放運動的殘暴手段所感到的憤慨。秘魯代表團唯求指出匈牙利及蘇聯之間現有協定的法律方面，藉以證明蘇聯沒有使用駐匈蘇軍來彈壓任何革命運動的權利。

七八．我要再度指出這個理論，除秘魯以外，曾經美國、聯合王國及其他若干國家代表支持，從蘇聯的觀點來說，是絕對無法反駁的。縱令根據聯合國統帥部設立協定，蘇軍在匈牙利駐紮是合法的，或是表面上合法的，然而根據華沙公約第八條，蘇聯仍不得使用蘇聯駐軍干涉匈牙利內政。

七九．我結束那次陳述時，敬請蘇聯代表轉請蘇聯政府遵守蘇聯與匈牙利之間的成約，撤退蘇軍，使匈牙利人民有機會依照民族自決權原則組織政府。

八〇．自從我那次發言以後，驚人的消息不斷的傳到我國。本人現已接獲秘魯政府電，特別訓令秘魯代表團遵照秘魯的法學傳統，或在理事會，或在大會對於任何動議或決議案凡足以保證匈牙利自決權及建立其獨立國體制的自由者，一概予以支持。

八一．本人遵循上述訓令，現擬略述秘魯政府所強調的“法學傳統”。這種傳統並非秘魯所獨有，而是整個拉丁美洲共有。我甚至可以說是整個西班牙文化世界的法學傳統。

八二．在我們的傳統中根深蒂固的部分就是對於自決原則的篤信與尊崇。這個原則是美洲在國際法上最大的貢獻。這個原則最先雖係歐洲權威所提出，可是毅然付諸實施、成效卓著，且奉為信條的却是繼承了西班牙法的拉丁美洲。

八三．因此，就我們說，這個問題不只是一個感情問題，不只是一個必須遵從時代精神及憲章原則設法解決的問題；就我們說，這並且是一個關係我們民族生活根蒂並使我們深以我們的理想以及我們在歷史上的成就為念的問題。這就說明何以我們關切於尋求一個解決方法，而這也是蘇聯自己應當體會的。

八四．我們現在接到的消息極端駭人聽聞。在波蘭事變和這次舉國羣起反抗的巨變以後，我本懷有奢望，以為蘇聯領袖的現實精神會使他們採取比較謹慎的政策，多少將一般所謂斯大林政策坦然放棄，——所謂斯大林政策即建立一個龐大的歐洲帝國將歷史、傳統、文化、語言及宗教所表現的民族特性與蘇聯迥然不同的國家盡皆囊括在內。

八五．記得匈牙利原為奧匈帝國兩大組成部分之一，於一九一八年乃單獨成為一個法律單位。這是第二次世界大戰的不幸結果之一，匈牙利並無機會自由決定它的政府體制及其自願遵行的外交政策，竟淪於完全受蘇聯控制的地位。

八六．這就是一九四七年以來舉世惶惶不安的原因之一。波蘭、匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞及

阿爾巴尼亞這些國家盡皆喪失了它們的民族特性的一部分，或改變了它們的民族特性，成為巨大的帝國主義制度的一部——這種情勢就是聯合國不能採取有效行動的主要原因；理事會一直不能正常執行職務而大會也因理事會麻木不仁遭遇嚴重的困難。

八七。斯大林逝世後，蘇聯全面政策的一方面，即蘇聯的國內政策似乎有了相當改變的形勢。蘇聯所行的斯大林政策可能，甚至有理由相信，已經真正改變。某些事跡，縱或只有顯示內在神情的意義，可是令人希望蘇聯的內部體制已經改變。但是直至最近，外交政策並沒有任何真正改變的明顯表示，而蘇聯的外交政策却是斯大林主義的精髓。

八八。也許此刻我們看見的正是這種政策改變。我是本着客觀的態度而且懷有希望這樣說的。我們當然歡迎蘇聯在這方面可能決定採取的路線。我們是以這種希冀、夢想的心情來歡迎波蘭境內進行的改革的。但是當匈牙利解放運動剛才發動的時候，我們收到的第一批報道就是狂妄、兇殘、野蠻的壓迫手段。

八九。聯合國有何辦法？

九〇。聯合國憲章屢次提到自決權。聯合國是國家組成的團體。聯合國不只是“政府”結成的團體，而是國家組成的團體。“國家”的概念較“政府”的概念廣泛，因為其中含有精神團契以及道義特徵的意義。至就本案而言，所涉的國家並不是一個純粹為了政治或經濟理由而新近建立的，而是一個歷史悠遠的個體，有光榮的歷史，遠在一八四八年，雖經許以平等地位參加一個傳統久長的帝國，仍為獨立奮起作戰。聯合國豈能接受現在的情勢？人類固然接受這種情勢已久；我們的抗議全歸徒然，第二次世界大戰以後所造成的不幸局面仍未改變。第二次世界戰爭結束時本應使戰前原為獨立單位的國家都獲獨立的保證纔是，可是竟未實現。念及此事，聯合國對於這種爭求自由的呼聲，就是古巴代表所讀電文中匈牙利政府向聯合國發出的呼聲，怎能漠然不聞不問？這呼聲不止是向我們發出；乃是向全人類發出的，人類從中可以看出一個要求恢復有史以來咸被推崇的匈牙利國家體制及傳統制度的呼籲。

九一。一個團體必須認為組成該團體的成員都是神聖不可侵犯的。我前提議准許匈牙利加入聯

合國時，我心中有一個想法，無論當時匈牙利政府的缺點如何，然而政府變化無常，國家却永久長存。我當時覺得那個朝不謀夕的政府終將絕跡，匈牙利人民的代表，奉自由選出的政府之命在此參與我們的會議的一天終當到來。

九二。由國家結合而成的團體，應以尊重並保障每一個會員國的個性為職責。會員國的獨立主權、領土完整、自由制度及自行決定的經濟結構也就是進步的基本要件。為了這個緣故，聯合國准許匈牙利加入為會員國；聯合國認為匈牙利在道義上，在國際上是一個單位；在准許匈牙利入會的時候，聯合國心目中的匈牙利不是某一個政府或代表某政府的政權，而是匈牙利在國際上的個性。雖然出乎意料，蘇聯竟然反對，我相信我們片刻也不能承認聯合國可以不聞不問，公然自承沒有處理當前問題的職權。這個問題牽涉國際社會成員之一的生存、獨立、與自由，而我們大家都是那個社會的成員。

九三。這是我的看法。我也知道事態發展很快。我也知道我們得到的消息互相矛盾。姑且不論過去的事情，事實却是匈牙利現在又有再受蘇聯干涉的危險。我們已經收到關於此項干涉的直接控訴。我們應該怎麼辦？

九四。我相信我們在道義上有一個明顯的義務，在法律上也有一個同樣明顯的義務。我應該補充說，既然我們都是安全理事會理事，我們並且還有在政治上的義務。幸而這三重義務，因有不可駁辯的根據，可以同時履行。至其淵源，則在匈牙利立國於世，且有光榮歷史，而今天又為聯合國會員國之一。

九五。縱使匈牙利不是聯合國的會員國，這義務仍然不容推却。聯合國的普遍性，就憲章揭示的原則及宗旨而言，是不以聯合國會員國為限的。憲章的原則及宗旨已經明白載明是連非聯合國會員國的國家也都應當遵守的。

九六。因此，秘魯代表團以最大的決心並且本着對於法律及政治道義的堅強信念，欣然表示全部贊同古巴代表所說我們所通過的決議案必不可少的三要點。我們不僅要援引憲章中不得干涉他國內政、民族自決及不得使用武力的各項原則。我們並

要援引到昨天為止有效的協定的規定。我說昨天，因為自昨天起華沙公約已經匈牙利自動宣告廢除。由此可見，我們有這一種權利及義務，必須請求，甚至要求——因為要求的話出自較高級的權力機關不為不客氣——甚至要求蘇聯立即撤兵並停止阻撓匈牙利人民自行自由決定其命運。

九七。履行義務通常是為顧念本身利益，不得不然。正如一句英國格言所說，“誠實為上策”。至就匈牙利情勢而言，為蘇聯本身利益計，也莫如履行義務。權衡他國最高的利益，雖然總是不妥的，可是就本案而論，我們不應專計一時的國家利益，而應當念及全人類的神聖利益。為蘇聯的利益計，莫如有一個可以和蘇聯維持自由商務及經濟關係的國家為鄰，莫如有一個友好幸福的鄰國，根據其歷史傳統同時與西方及東方都維持和睦的關係。多瑙河各國向來是歐洲均勢的象徵。倘如蘇聯一反它的軍事佔領政策，撤退軍隊，像西方國家在其佔領區的行動一樣，承認那些國家的自決權；倘如蘇聯承認匈牙利、羅馬尼亞、保加利亞、阿爾巴尼亞、波蘭的自決權；倘如蘇聯不像前在捷克斯拉夫的作為，因為不願一個繁榮可敬的國家繼續存在而故意反對自決權的行使；倘如這樣，我們今日就會在和平安謐中生活，而蘇聯也不致陷於迫不得已必須改正錯誤政策的不幸局面了。

九八。因此，匈牙利問題是我們認為最關重要的問題。就美洲人民說，匈牙利問題牽涉我們的民族命脈，和我們服膺民族自決原則的傳統。就聯合國說，這也是一個極其重要的問題，這是聯合國的血、肉、靈魂。無論代表匈牙利的政府如何，匈牙利仍是我們中間的一個。它是我們的一部分。它有優美的歷史傳統貢獻聯合國。而匈牙利所代表的尚不止此。倘如在匈牙利及波蘭，自由趨於鞏固；倘如羅馬尼亞、保加利亞及阿爾巴尼亞起而憑籍演進效法此例；如果幸而演進有望——演進如不可能，則以革命為手段——歐洲的和平也就鞏固了。

九九。我們希望蘇聯鼓勵這種改進過程。這是合乎蘇聯的真正利益的。這才是蘇聯所標榜的和西方國家真正共存的理想。此外再不會有其他式樣的共存了。如果採取其他態度，就等於說，加於這些人民的桎梏必預承認；使用武力的手段必須接受。那就無異於說，要維持友誼非狼狽為奸不可了。

一〇〇。我已經說過，現在再說一遍：義氣相投，才能真正團結一致；狼狽為奸不能真正團結。無論蘇聯對內政策為何，我們一律完全尊重；在這種情形之下，東西合作的希望，端賴蘇聯能夠改弦易轍，解除東歐諸國的桎梏。這些國家乃是歐洲及歐洲文化的精華，成為歐洲大陸的中心，已有一千五百年之久。蘇聯應當尊重它們的自由與獨立。蘇聯將會因此威信大增，與西歐真正合作，加強全世界的安定。

一〇一。因此，我認為我們雖然不可草率從事，但應急速通過決議案，辭嚴義正，即蘇聯也無法反對，除非它準備違反憲章、不顧道義、甚至漠視常識。我盼望蘇聯不致反對。倘使蘇聯竟然反對，我們必將這個問題提交大會緊急特別屆會那個最高法庭。“緊急”一語含有暫時的意義，但是重大決議仍待達成。緊急屆會將來可能成為永久和平及正義建立途中的一個里程碑。

一〇二。主席：發言名單上現在只剩三位代表準備發言。

一〇三。Mr. WALKER（澳大利亞）：我不是此次名單上發言人之一，但是我想保留我將來就這個問題發言的權利。我並不一定要在今晚發言，但是想在以後某次會上發言。

一〇四。主席：我已經說過，辯論尚未結束。下次會議各代表還有發言的機會。

一〇五。Mr. DE GUIRINGAUD（法蘭西）：整整五天以前，當法國代表請求將匈牙利情勢列入安全理事會議程的時候，蘇聯代表團首席代表反對列入。他的主要理由是匈牙利政府不僅沒有要求三大國干涉，而且經由所派代表，抗議將這個項目列入安全理事會議程。

一〇六。今天，我們收到了匈牙利人民共和國部長會議主席致聯合國秘書長的電文〔A/3251〕正式請求本組織採取行動。這個文件剛才已經古巴代表宣讀並且予以權威評論，本人不擬重讀。

一〇七。昨天，十一月一日，匈牙利政府以照會一件交給法國駐匈牙利大使，經法國政府正式證實此項政治步驟。照會的措辭與致秘書長的電文大致相同。內稱，據業經證實的報告，新的蘇聯部隊業已進入匈境。部長會議主席已向蘇聯大使提出強

硬抗議，Mr Nagy 要求立即撤退蘇軍。同時 Mr. Nagy 說，匈牙利政府業已立即廢除華沙公約，宣佈匈牙利中立，向聯合國呼籲並請四大國協助。

一〇八。蘇聯代表在第七四六次會議的言論未能說服安全理事會各理事。理事會投票決定將匈牙利問題列入議程。安全理事會現既收到匈牙利部長會議主席的電文，問題已經不在理事會可否討論匈牙利問題了。聯合國必須採取行動，不稍遲疑，以符正為獨立奮鬥的人民的希望。

一〇九。我們所以深信聯合國應當立即採取行動的理由十分明白。外國勢力干涉匈牙利內政的事業已發生而且尚在繼續存在，現在十分明顯。此項干涉且經證明是違反大多數匈牙利人民的願望及匈牙利政府的願望的。

一一〇。因此，就國際關係論，這是昭然侵犯匈牙利的主權與獨立；就民權論，這是侵犯他們的公認的自決權。

一一一。過去十天以來匈牙利境內發生的事端，沒有再加敘述的必要。天天都有流血的事件，天天都是由於蘇軍干涉的結果。

一一二。十月三十日，我們聽說蘇軍即將撤出匈牙利。蘇聯及匈牙利雙方都傳出這種消息。後來據傳到匈牙利接壤國家的消息，蘇軍並未撤退，僅自匈牙利京城撤出，集中在他們的根據地，並由鄰近駐軍增援。

一一三。昨天，十一月一日，蘇聯坦克車數百輛，據報於 Zahony 越過蘇匈邊界，向匈牙利西南部開動。另外據報，布達佩斯飛機場已被蘇聯坦克車多輛包圍，而數日前蘇軍退出的 Debrecen 復被佔領。

一一四。今晨據新聞界報道，自奧地利邊界至布達佩斯的公路，復被蘇聯裝甲部隊控制，而前兩天那條公路還可以通行無阻。

一一五。外國干涉已是彰明昭著的事實。蘇聯當局雖一度承認干涉是禍亂的根源，但是干涉仍未停止。只要干涉不停止，安全理事會就不能置之不問。相反地，理事會必須採取行動制止干涉。

一一六。這種干涉是違反匈牙利人民及匈牙利政府的意志的。這就是我的理由的第二點。

一一七。五天以前，有人告訴我們說，匈牙利政府要求此次干涉。我們對那種說法本已嚴重懷疑。Mr Gero 為維持他自己的權力也許真正要求外國軍隊協助，但干涉是在 Mr. Gero 失勢 Mr. Nagy 代替了他的職位以後發生的。因此，Nagy 政府一開始即遭受其前任政府所招致的外國干涉，而此項干涉的要求也可能就是前任政府倒台的原因之一。無論如何，縱使幾天以前我們心中還有疑惑不定的地方——實際上我們沒有多少疑惑不定的地方——今天我們是甚麼疑惑都沒有了。匈牙利政府已經部長會議主席正式要求蘇軍撤退。

一一八。有人告訴我們說，少數的法西斯分子，對匈牙利政府實行叛變；在這種情形下，一星期前匈牙利政府用武力平定叛亂，並請外軍援助，不過是實施華沙公約及一九四七年和約而已，因為和約中對於應付法西斯分子的辦法本有規定。就法律觀點論，那種說法已很可疑。現在徵諸事實，那種說法同樣可疑。

一一九。誰能相信少數法西斯分子就能和蘇聯的干涉部隊為難呢？誰能相信少數法西斯分子就能左右 Mr. Nagy 和匈牙利政府，使他們要求撤退外軍呢？不然，不是少數的法西斯分子；乃是大多數人民，乃是匈牙利人民受警察和外軍維持的政權統治十年以後，幾乎全體起而要求恢復他們的固有權利，就是經一九四七年和約規定而且凡是民主國家都必尊重的權利。

一二〇。據我的意見，外國干涉及匈牙利人民與政府決心制止外國干涉的事實既然均經證明屬實，安全理事會，聯合國以及全世界便遭遇了一種違犯聯合國憲章，國際法乃至國際道義的情事。

一二一。就國際關係而言，蘇聯已不能再拿華沙公約作為派兵到匈牙利的藉口，因為即使要用這個很成問題的說法替它的行動辯護時，它的理論根據也是說事前曾經匈牙利要求。因此，蘇聯實係侵犯匈牙利的獨立和主權。

一二二。更嚴重的是蘇聯侵犯了民族自決權而民族自決權乃是世人一向努力建立的和平關係所依據的基本原則之一，而且是聯合國憲章的拱心石。當前的問題是人民自由，匈牙利人民自決權的問題。這並不是限於某一地區的行動，也不是只影響

某一種族或某一少數人羣的問題。現在有一國全體人民起而反抗外國統治，向聯合國求救。

一二三。在現時情形下，念及十年以來聯合國屢經證明無力執行一致通過或經大多數贊成通過的決議案，我們必須採取必要措施，確保戰後自由世界人民心中所抱的希望不致消滅。八年前的捷克斯拉夫事件，Cardinal Mindszenty 被捕事件，保加利亞基督新教教士問題，聯合國都不能夠對這些問題採取任何有效行動。現在正是終止這種軟弱無能情形的時候了。正是爲了這個緣故，所以法國政府訓令本人要求召開安全理事會這次緊急會議以便通過一個適當的決議案。倘若因爲否決權以致這事不能辦到，我們即須考慮立即召集大會緊急特別屆會。

一二四。蔣先生（中國）：法國、聯合王國及美國代表團召集安全理事會這次緊急會議，中國代表團很是感激。匈牙利的情勢十分嚴重，已經秘書長自匈牙利總理收到的電文[A/3251]證明。這一點我不需多說，因爲古巴代表已在本理事會宣讀來電全文。電文內的情報復經聯合王國及法國代表所提供的情報予以補充。

一二五。蘇聯正在派遣更多的軍隊到匈牙利去，藉以重新奴役匈牙利的人民。匈牙利境內的鬥爭是匈牙利自由與蘇維埃帝國主義的鬥爭。這至少是我對於那個鬥爭的性質的了解。蘇聯另有一種說法。蘇聯出席本理事會的代表將匈牙利的運動稱爲罪犯、反動分子及法西斯黨徒的勾當。他暗示這個運動全是美國或西方國家地下活動所造成的。他的說法自然與真理報（Pravda）的說法相一致。數日前真理報的一篇社論稱匈牙利的自由運動爲反人民的冒險。真理報也說那個運動是“英美帝國主義者的地下工作主使的”。

一二六。我無需駁斥這種攻擊。我既沒有職權，也沒有情報來答辯。幸而匈牙利共產黨的機關報於十月二十九日替我們駁斥這些攻擊。該報社論的法文譯文由匈牙利官方新聞社MTI發出，英文譯文載於十月三十日紐約時報。

一二七。匈牙利這個運動究竟是甚麼性質呢？是不是像蘇聯真理報所說一個“反人民的冒險”呢？下面就是匈牙利共產黨機關報 Szabad Nep 對於這個問題的回答：

“佩斯（Pest）和布達（Buda）的革命人民要有自由。人民的自由，沒有蠻橫、專制與恐怖的生活，較多的麵包與國家獨立。難道這是一個反人民的冒險嗎？”

世人自能回答這個問題。所要問的祇是：能稱這樣一個運動爲法西斯、反動、罪犯的運動嗎？我認爲不能。

一二八。這個運動是蘇聯真理報所謂的英美帝國主義者地下工作者發動的嗎？下面是匈牙利共產黨機關報的回答：

“我們可以鎮定的聲明蘇聯真理報所說乃是對布達佩斯一百五十萬人民的一個侮辱。

“布達佩斯人民大部分都曾在物質上及精神上援助上星期三的示威，贊成或同情那個偉大羣衆行動的愛國的和民主的基本原則。

“那五天，悲壯而輝煌的血戰不是任何人所主使而是我們自己的錯誤與罪行所招致，其中第一項，也是最重要的一項，乃是我們沒有確保國家獨立的神聖火燄，我們偉大的祖先留給我們的那分遺產，照耀不息。”

那就是匈牙利政府對於匈牙利事變性質的看法。

一二九。去年冬天，當聯合國討論申請國入會問題時，我反對准許匈牙利及其他附庸國入會。當時，我提請大會注意那些國家的政府既專制，又不能代表民意，那些國家的人民正在爲自由奮鬥，聯合國無權准許那些國家入會，因而增加那些專制政權的威望、地位，以致增加那些人民的負擔。事實發展已經證明我國代表團對於匈牙利的立場是正確的。我相信事實發展並將證明我國代表團對於阿爾巴尼亞、羅馬尼亞和保加利亞的立場也是正確的。

一三〇。匈牙利的事態發展已引起全世界的公憤。各國政府分別以種種方式表示同情與支持。各國代表分別在他們向本理事會發言時，在致安全理事會主席或聯合國秘書長的電言中，表示了他們的主張。但是直到此刻爲止，還沒有一個聯合國機關表示集體的主張。聯合國還沒有對這個重大發展表示立場。現在是安全理事會表示立場的時候了。我相信事態的發展不容我們遲延。

一三一。據中國代表團的意見，時局的發展不容我們不採取下面四項決議。我盼望這四點都被採

納在我希望我們通過的決議案中。第一，安全理事會必須向匈牙利人民表示同情他們爭取自由的鬥爭。第二，安全理事會必須徹底明白表示反對蘇聯的軍事干涉。第三，中國代表團盼望聯合國派遣一個委員會就地觀察事態的發展，並向聯合國具報。最後，我相信安全理事會應當呼籲世界各地的自由人民給予匈牙利人民以他們需要的而同時我們幸而可以供給他們的幫助。

一三二。這就是我國代表團對於安全理事會應採行動的主張。無論如何，我相信我們不應當再延遲採取行動。

一三三。Mr. LODGE（美利堅合衆國）：我想向理事會宣讀艾森豪威爾總統今天在白宮發表的一篇聲明，因無我覺得和我們此地所討論的頗有關係：

“在這混亂時期，全美國對於匈牙利人民毅然爭取自由的勇氣與犧牲，表示欽佩。匈牙利人為國奮鬥，爭取這個目標，忍受了物質上的嚴重的艱難困苦。為在這急難之時幫助匈牙利人民起見，我現在立即核准自國會撥發備供緊急用途的款項中初步撥劃二千萬美元，以供購置食糧及其他緊急救濟必需品，以便減輕他們的痛苦。”

我想我可以附帶說明，這裏所供給的是匈牙利人民賴以渡過今年冬季數月的食糧，我相信我可以說不管匈牙利的政治發展如何，我們美國願就力之所及，確保匈牙利人民不致在今年冬天遭受困苦。

一三四。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：安全理事會今天的會議是經聯合國、法蘭西及美利堅合衆國代表聲請召開的。今日舉世矚目，要看有何舉動以執行一九五六年十一月二日大會關於停止英法對埃及的侵略行動所通過的決議案〔決議案九九七（ES-1）〕，在這時候為理事會議程現時的項目而召開一個會議，至少也是很奇怪的。

一三五。西方國家的代表要求安全理事會就匈牙利問題召開會議，有一個明顯的目的：轉移世人對於英法向埃及進行空前侵略行為所造成的悲痛局勢的注意。英法正在設法緩和英法在埃及的行動所

激起的公憤，故而出此一途，美國竟亦追隨其後使我們深感憂慮驚異。

一三六。匈牙利情勢不足以為理事會這次緊急會議的口實。反抗匈牙利人民政權的反革命叛亂業因匈牙利當局的行動而平定。蘇聯軍隊原係應匈牙利政府之請，開來協助征剿叛亂。現又應匈牙利政府之請業已退出布達佩斯。關於此事，蘇聯政府曾於十月三十日發表一篇正式聲明。讓我宣讀其中的一部分：

“……蘇聯政府應匈牙利人民政府之請，同意派遣蘇軍部隊至布達佩斯協助匈牙利人民軍及匈牙利當局恢復城內秩序。蘇聯政府，念及蘇軍部隊在匈牙利繼續駐紮可能造成使局勢益趨惡化的結果，業已命令蘇聯陸軍統帥部，一旦匈牙利政府認為有此必要時即將蘇軍部隊撤離布達佩斯。

“蘇聯政府又已宣佈準備與匈牙利人民共和國政府舉行適當的談判。蘇聯政府此舉係依照下述一般原則，即華沙公約任一締約國的軍隊駐紮於另一締約國境內係以全體締約國共同簽訂的協定為根據，且必需此類軍隊現駐或將駐所在國家申請，經其同意後方得派駐軍隊……。”

一三七。我想指出，匈牙利的情勢現已開始好轉而且漸趨穩定，於是有些反革命分子就在匈牙利首都及外埠，不惜任何犧牲，企圖擾亂正在開始恢復的秩序。

一三八。讓我提請理事會各理事注意一件自維也納傳來的新聞報道。據這個報道，在奧地利境內薩爾茲堡（Salzburg）活動已久的一個匈、美中心現已將對顛覆匈牙利國的活動移至匈牙利境內。

一三九。據其他新聞報道，有成羣飛機，自奧地利機場不斷起飛，前往布達佩斯。這些報道說，觀察者可以判定，成百的匈牙利軍官及兵士前曾服務於希特勒陸軍的，現正運往匈牙利。在這些飛機中，發現有西德邊防局飛機，英國及他種飛機。

一四〇。我提請大家注意這些事實，其後果可能極端嚴重。

一四一。昨天謠傳蘇聯政府在增調軍隊到匈牙利境內。所有這些謠言以及 Mr. Imre Nagy 發表的聲明都毫無根據。爲駁斥這種虛構的謠言起見，蘇聯政府昨天經由駐匈牙利大使發表一項聲明，宣佈並未增派蘇軍到匈牙利去。據某新聞社本日發出的報道報稱：

“政府發言人今晨稱昨夜沒有新的蘇軍越過蘇匈邊界。”

一四二。Mr. Lodge 發言時一再聲明匈牙利境內情況不明。他沒有提出任何事實來證明他對蘇聯的攻擊。那麼，美國代表根據甚麼理由要求召開安全理事會的會議，甚且召開一次緊急會議？

一四三。在這種情形下，安全理事會根本沒有考慮匈牙利情勢的理由。

一四四。西方國家今天匆忙將匈牙利問題再度提出於安全理事會，十分明顯，是企圖分散輿論對於英法侵略埃及的注意。埃及的情勢正在每況愈下。報紙及廣播，根據法國官方新聞報稱，英法軍隊不顧今晨通過的大會決議案，於狂炸埃及領土以後，業已開始侵入——我再說一遍——侵入蘇彝士運河區。同時英法政府已宣佈不顧大會的決議案準備繼續進攻埃及；換句話說，兩國政府不肯把它當作一個重大的決議，拒絕執行大會的決議。

一四五。這些報道顯示所以要安全理事會審議匈牙利情勢的真正原因。英法空襲既已爲侵佔埃及的步驟作了準備，陸軍及裝備已開始登岸。侵襲埃及的行動已在進行。侵襲的烟幕就是要安全理事會討論匈牙利情勢。但是這種手段決難成功；它的作用過於明顯。世界人民，尤其阿拉伯及亞洲人民，是不會爲宣傳、煽動及誹謗的烟幕所蒙蔽的。

一四六。蔣先生（中國）：我們剛才聽到有人否認匈牙利總理送給我們的電報。就在提出此項否認時，有聯合國的一件新的正式文件 [C/3726] 發給我們。這新文件載有匈牙利人民共和國常設代表團致秘書長照會一件，遞送一九五六年十一月二日匈牙利人民共和國部長會議主席兼代理外交部長來函一件。我想單將來函下列一段讀一遍：

“十一月二日匈牙利人民共和國政府續獲確實情報，其中多爲軍事報告；據此項報告，

大批蘇軍部隊已越過匈牙利國界，向布達佩斯進行。蘇軍佔領鐵路線、車站及鐵路安全設備。另據報告匈牙利西部發現蘇軍沿東西方向調動的情形。”

一四七。Mr. DE GUIRINGAUD（法蘭西）：蘇聯代表辯稱，我們並無充分理由要求召開理事會這次緊急會議。正如中國代表一樣，我要請他看一看剛才分送的那件公函。

一四八。我想另外提出一些我剛才收到的情報。此項情報，雖然來自一個新聞社，却是引徵匈牙利政府新聞社的消息。這項報道將截至今晚爲止匈牙利境內蘇軍調動的情形概述如下：

“大股裝甲單位開抵 Kisvarda。同時由 Debrecen 看到蘇軍自東方不斷開來。由 Szolnok 曾見蘇軍裝甲部隊向西移動。坦克車約二百輛數日來在 Szolnok 與 Abony 間佔據陣地，現已開始向西移動……星期四至星期五之夜，裝甲單位數股於 Gyongyos 區域佔據陣地。Transdanubya 區，在 Dombovar 附近駐紮的蘇軍已將 Taszar 的飛機場包圍並派出前哨遠至 Kaposvar 近郊。該區至今尚未發生事端。

“卡車約二十輛載有蘇聯步兵於星期五晚開抵 Nyiregyháza。最後，機動重砲約五十架於 Beregsurany 越過蘇匈邊界。”

蘇聯軍隊今天進入匈牙利或由匈境一個地方調到另外一個地方的確實不在少數。

一四九。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：爲證明新聞報道不可盡信，有時也須證實起見，讓我宣讀一段昨天發出的關於同一問題的新聞通訊。這通訊是美聯社發給各報編輯人的，內稱：

“我們業已不斷努力調查業經發表的下述謠言，即布達佩斯城內發生新戰事，蘇軍再度侵入匈牙利，蘇軍裝甲部隊已將匈牙利各飛機場全部包圍。

“我們收到的只有下列消息：匈牙利總理抗議新蘇軍進入匈牙利及蘇聯大使的回答稱這只是重新布署軍隊而已。據目擊者報道，蘇聯坦克車開抵布達佩斯機場，保護受傷士兵及蘇方家屬撤退。又據直接由布達佩斯以電話送出

的報道，星期四，截至布達佩斯時間午後十時五十二分止，布達佩斯城內未聞鎗聲……

“另一新聞社先以急電發出布達佩斯被炸的消息，但隨即撤回。我們絕對沒有類似的消息。”

一五〇。Mr. DE GUIRINGAUD（法蘭西）：蘇聯代表自己也告訴我們說，他讀的消息是昨天收到的。

一五一。Mr. SOBOLEV（蘇維埃社會主義共和國聯邦）：我並沒有說那消息是今天的。我只說新聞報道若不先經查考，便不可盡信。

一五二。主席：既然另外沒有人準備發言，我想知道各理事對於我們下次會議的日期有何意見。

一五三。Mr. NUÑEZ PORTUONDO（古巴）：因為我們處理的事項的緊急性質，我提議我們於明天，十一月三日，下午三時開下次會議，以便繼續考慮這個問題。

一五四。主席：倘無異議，古巴代表的提議即以通過論。

決定如議。

（午後八時五十分散會）